

ONOMICHI INFORMATION

おのみち 尾道インフォメーション (12月号) Dec.2,2016 / 2016年12月2日

From the Onomichi Association for International Exchange Promotion

(Public Relations Division, Onomichi City Hall)



へんしゅう はっこう
編集・発行

おのみちこくさいこうりゅうすいしんきょうぎかい
尾道市国際交流推進協議会

Phone 0 848-38-9395

(市役所秘書広報課内)

Fax 0848-38-9294



こちらからダウンロードもできます

<http://www.city.onomichi.hiroshima.jp/www/info/detail.jsp?id=6707>

~ Free Counseling Sessions ~

All the information you need regarding immigration, visas, status of residence and any other daily life matters.

Free Legal Advice by a Lawyer (Appointment only)

All the information you need regarding general legal matters.

Date and Time: Dec.7 (Wed) from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue:Mukaishima Branch

Date and Time: Dec.8 (Thu) from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue:Innoshima Branch

Date and Time: Dec.16 (Fri) from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

Venue:Onomichi City Hall

Notes Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 15 mins per person.

Free Legal Advice by a Judicial Scrivener

(Appointment only)

All the information you need regarding premises registration matters etc.

Date and Time: Dec.13 (Tue) from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Mukaishima Branch

Date and Time: Dec.15 (Thu) from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Setoda Buranch

Date and Time: Dec.19 (Mon) from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue:Onomichi City Hall

Date and Time: Dec.21 (Wed) from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue:Innoshima Branch

Notes Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 30 mins per person.

Onomichi City Hall, Public Relations Division

(Tel.: 0848-38-9395)

~ 無料相談 ~

入国移住・ビザ・在留資格・日常生活でお困りの事など、様々なこと柄について。争い事、登記、税務の相談には応じられません。

無料弁護士相談(予約制)

法律問題全般について・・・

日時: 12月7日(水) 13:00~16:00 **場所:** 向島支所

日時: 12月8日(木) 13:00~16:00 **場所:** 因島総合支所

日時: 12月16日(金) 13:00~15:00 **場所:** 尾道市役所

注意 通訳が必要な場合は、各自通訳者をつけてきてください。

相談時間は1人15分間です。

無料司法書士相談(予約制)

法律問題全般について・・・

日時: 12月13日(火) 13:00~16:00 **場所:** 向島支所

日時: 12月15日(木) 13:00~16:00 **場所:** 瀬戸田支所

日時: 12月19日(月) 13:00~16:00 **場所:** 尾道市役所

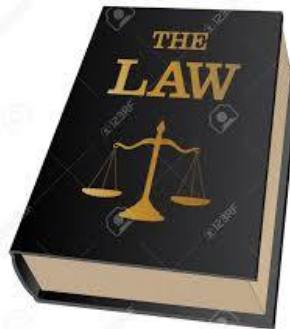
日時: 12月21日(水) 13:00~16:00 **場所:** 因島総合支所

注意 通訳が必要な場合は、各自通訳者をつけてきてください。

相談時間は1人30分間です。

予約・問い合わせ先: 秘書広報課広報広聴係

(Tel.: 0848-38-9395)



Artist Nisho Kanda

Art Exhibition

Period: Nov.19,2016(Sat) to Jan.15(Sun)

Time: 9:00 a.m. to 5:00 p.m.(Last entry is 4:30 p.m.)

Close: Mondays(Open if Mondays are on holidays)

Venue: Onomichi City Museum of Art

Admission Fee: Adults: JPY 800

H.S.S : JPY 550

Junior H.S.S. and under: Free

Group discount:JPY100 off for each person(need over 20 people in one group)

70 years old or older: Free(Need ID)

People who have a disability: Free(Need physical disability certificate)

Onomichi City Museum of Art

(Tel.: 0848-23-2281)



神田日勝展

~北海道の大地から~

日にち:平成28年11月19日(土)~平成29年1月15日(日)

開館時間:9:00~17:00(16:30までに入ってください。)

月曜日はお休みです。(平成29年1月11日(月)はお休みではありません。)

年末年始はお休みです。

場所:尾道市立美術館

料金:大人 800円 高校生 550円

中学生以下 無料

70歳以上、各種手帳をお持ちの方は身分証提示で無料

20人以上で入ると1人ずつ100円引き

申込・問い合わせ先:尾道市立美術館

(Tel.:0848-23-2281)



Portal site on Policies for international residents by Cabinet Office ,Government Of Japan

~This web site gives you a lot of information you need and support your life in Japan. ~

<http://www8.cao.go.jp/teiju-portal/eng/index.html>



ていじゅうがいこくじんさく

定住外国人施策ポータルサイト

~内閣府による日本に住んでいる外国人の方へ向けたサイトです。日本での生活に関わることが書いてあります。困ったことがあるときはこのサイトを見てみましょう。~

問い合わせ先:内閣府

(Tel.:03-5253-2111)

<http://www8.cao.go.jp/teiju-portal/jpn/index.html>

About operation of Senkoji Temple's Ropeway during the year-end and new year

Closed: Dec.12(Mon) to Dec.22(Thu)

On Jan.1, it will open from 6:30 a.m. and the first 100 passengers from the bottom(sanroku)station can get a calendar.

Senkojiyama Ropeway

(Tel.: 0848-22-4900)

せんこうじ

千光寺ロープウェイはお休みです。

お休みの日にち:12月12日(月)~12月22日(木)

1月1日(日)は朝6:30から乗れます。

先着100人にカレンダーをプレゼントします。

問い合わせ先:千光寺山ロープウェイ

(Tel.:0848-22-4900)



NO DRUGS!

Drugs including marijuana are strictly illegal and RUIN your health and life!



DIMAID - 3134947



plima.jp - 11425731

(Tel.:0848-20-2011)

XX ダメ絶対！ XX

麻薬・覚せい剤・危険ドラッグは1度の使用で命を脅かします！

～ これらは犯罪です。体に悪く、事件、事故、犯罪を起こす原因にもなります。～

問い合わせ先：広島県東部保健所生活衛生課
(Tel.:0848-20-2011)



International Residents Wanted For Japanese Speech Contest!!

～ We are seeking 10 people who can give a speech about their experiences in Japan and the culture of their home country. Following the contest, there will be an international cultural exchange party with snacks and drinks! Each speaker will be receiving a letter of commendation. Listeners are welcome too, so please come and make new friends. ～

Date and Time: January 15 (Sun) 2017, 14:00 ~ 16:00

Venue: Onomichi Sogo Fukushi Centre
(22-5, Monden-Cho) 4th floor, Big meeting room

Applicant: international residents living in Japan within 10 years.

How to apply: Contact the section below by phone, fax or email.
If we get more applicants, we will draw lots. Deadline is Dec. 19 (Mon).

Onomichi Association for International Exchange Promotion
(Tel.:0848-38-9395 / Fax.: 0848-38-9294)
Email: koho@city.onomichi.hiroshima.jp



This picture is from 2015

外国人による日本語スピーチ大会 & 交流会 出場者募集中!!!

～ 日本での生活や自分の国の文化などについてスピーチをしてくれる外国人を約10名探しています。スピーチ後には、お菓子や飲み物もでてみんなで楽しみます。お友達など誘って、みんなできてください。～

日時: 2017年1月15日(日) 14:00 ~ 16:00

会場: 尾道総合福祉センター4階大会議室 (門田町 22-5)

対象: 尾道市に住んでいる人。または尾道市で働いている人。日本語が母国語ではない人。年齢・性別・国籍不問。日本にきて10年未満の人。

申込方法: 電話、メールまたはFAXで下記までお申込みください。応募者多数の場合は抽選。応募締め切りは12月19日(月)

問い合わせ先：尾道市国際交流推進協議会
(秘書広報課内)

(Tel.:0848-38-9395/Fax.:0848-38-9294)

E-mail.: koho@city.onomichi.hiroshima.jp



The matching party will be held as a Xmas event!

~Are you looking for someone special? Maybe this party is a great opportunity to find a person who matches with you. Let's make a candle together and enjoy your conversation with participants. ~

Date and Time: Dec.23 (Fri) 11:00 a.m. to 15:00 p.m.

Venue: Onomichi Fureai no Sato

Who can join? People who are single and aged 20 to 40 years old.(advanced reservation only.)

Capacity: 25 males and 25 females

Charge: JPY 5,000 for males and JPY 3,000 for females

Charge you a cancellation fee 100% if you cancel on the day.

Onomichi Fureai no Sato

(Tel.:0848-77-0177)

第24回Xmas カップリングパーティー参加者募集

~みんなで一緒にキャンドルをつくりながら素敵な出会いをもとめてみませんか。~

日にち: 12月23日(金)

11:00 ~ 15:00

場所: 尾道ふれあいの里

参加できる人: 20~40歳までの結婚していない人

ドレスアップをしてきてください。

定員: 男の人 25人 女の人 25人

料金: 男の人 5,000円 女の人 3,000円

23日にキャンセルする場合はお金を払わなければい

けません。男の人 5,000円 女の人 3,000円

申込・問い合わせ先: 尾道ふれあいの里

(Tel.:0848-77-0177)



Handbells Christmas Concert

~Enjoy the sound of handbells~

Date and Time: Dec.24 (Sat) 3:00 p.m.

Venue: Onomichi Central Library 2nd Floor

: Onomichi Central Library 2nd Floor

Concert Details: Christmas songs

Performers: Glory Angel Choir

Admission Fee: Free

Onomichi Central Library

(Tel.:0848-37-4946)

第11回ハンドベルクリスマスコンサート

日にち: 12月24日(土)

時間: 15:00 ~

場所: 尾道市立中央図書館 2F視聴覚ホール

曲目: クリスマスソング

出演: グローリー・エンジェル・クワイア

料金: 無料

問い合わせ先: 尾道中央図書館

(Tel.:0848-37-4946)



The NEW RENTAL CYCLE TERMINAL for E-bikes!

~Cycle around Onomichi easily with a rental power-assisted bicycle and experience this city more and more! ~

Location: "The rent-a-cycle port" on the east of teatro Shell-rune open space

Access: Approximately 1-2 mins walk from the south entrance gate of JR Onomichi station.

For more information, please go on to the rental cycle company's website below.

The Japan Association of Shimanami Rental Bike

(Tel.:0848-22-3911)

<http://shimanami-cycle.or.jp/onomichibike/en/index.html>

電動自転車をレンタルできる場所が増えました!

~「坂の街」尾道も電動自転車で楽々散策! ~

場所: しまなみ交流館芝生広場東側「レンタサイクルポート」

アクセス: JR尾道駅南口より歩いて1~2分

詳しくは下のHPを見てください。

問い合わせ先: 一般社団法人しまなみレンタサイクル協会

(Tel.:0848-22-3911)

<http://shimanami-cycle.or.jp/onomichibike/en/index.html>

